

Gen

Chapter 15

Arabic Interlinear

Reference: Arabic Smith Van Dyck Bible

1 **وَأْتَرَ** **הַדְּבָרִים** **הָאֵלֶּה** **הִיא** **דְּבַר-** **יְהוָה** **אֶל-** **אַבְרָם** **בְּמַחֲזָה** **לְאִמּוֹ** **אֶל-** **תִּירָא**
بَعْدَ الْأُمُورِ هَذِهِ كَانَتْ كَلِمَةً- يَهُوهَ إِلَى- أَبْرَامَ فِي-الرُّؤْيَا قَائِلًا لَأ- تَخَفُ
H0428 H1697 H1961 H1697 H0413 H3068 H0087 H0408 H3372

אַבְרָם **אַזְכִּי** **מִנִּי** **לָךְ** **שְׂכָרְךָ** **הַרְבֵּה** **מְאֹד:**
أَبْرَامَ أَنَا تَرْسُ لَكَ أَجْرُكَ كَثِيرٌ جِدًا
H0087 H0595 H4043 H7939 H3966

جدا.» كثير أجرك لك. ترس أنا أبرام. يا تخف «لا قائلا: الرؤيا في أبرام إلى ألرب كلام صار لأُمور هذه بعد

2 **וַיֹּאמֶר** **אַבְרָם** **אֲדֹנָי** **יְהוָה** **מַה-** **הַתֵּן-** **לִי** **וְאֲזְכִּי** **הוֹלֵךְ** **עִרְיָי** **וְכֵן-** **יִמְשַׁק** **בֵּיתִי**
وَقَالَ أَبْرَامَ يَا-سَيِّدِي يَهُوهَ مَاذَا- تُعْطِينِي- لِي وَأَنَا ذَاهِبٌ عَقِيمًا وَ-أَبْن- وَمَالِكَ بَيْتِي
H0087 H0136 H3069 H4100 H5414 H0595 H1980 H6185 H4943

הוּא **דִּמְשֻׁק** **אֵלְעֶזֶר:**
هُوَ دِمَشْقُ أَلْعَازَرُ
H1931 H1834 H0461

أدمشقي؟» ألعازر هو بيتي ومالك عقيما، ماض وأنا تعطيني ماذا ألرب، ألسيد «أيها أبرام: فقال

3 **וַיֹּאמֶר** **אַבְרָם** **הֵן** **לִי** **לֹא** **נָתַתָּה** **זָרַע** **וְהִנֵּה** **בֵּן-** **יֹרֵשׁ** **אֹתִי:**
وَقَالَ أَبْرَامَ هَا لِي لِي لَا أَعْطَيْتَنِي نَسْلًا وَ-هُوَذَا ابْن- بَيْتِي يَرِثُنِي إِنِّي
H0087 H2005 H3808 H5414 H2233 H2009 H3423 H0853

لي.» وارث بيتي أين وهوذا نسلا، تعطني لم «إنك أيضا: أبرام وقال

4 **וְהִנֵּה** **דְּבַר-** **יְהוָה** **אֵלָיו** **לְאִמּוֹ** **לֹא** **יִירָשֶׁךָ** **זֶה** **כִּי-** **אִם** **אֲשֶׁר** **יֵצֵא**
وَ-هُوَذَا كَلِمَةً- يَهُوهَ إِلَيْهِ قَائِلًا لَأ- يَرِثُكَ هَذَا بَل- إِنَّمَا الَّذِي يَخْرُجُ
H1697 H3068 H0413 H0559 H3808 H3423 H2088 H3318

מִזְרַעְךָ **הוּא** **יִירָשֶׁךָ:**
مِنْ-أَحْسَانِكَ هُوَ يَرِثُكَ
H4578 H1931 H3423

يرثك.» هو أحسانك من يخرج ألذي بل هذا، يرثك «لا قائلا: إليه ألرب كلام فإذا

5 **וַיֹּצֵא** **וְ-أَخْرَجَهُ** **أَتَانוֹ** **הַחוּצָה** **וַיֹּאמֶר** **הַבֶּט-** **נָא** **הַשָּׁמַיְמָה** **וּסְפֹר** **הַכּוֹכָבִים** **אִם-** **תּוּכַל**
وَأَخْرَجَهُ إِنْيَاهُ الْخَارِجَ وَقَالَ أَنْظُرْ- الْآنَ نَحْو-السَّمَاءِ وَ-عَدَّ الْكَوَاكِبَ إِنْ- اسْتَطَعْتَ
H0853 H2351 H0559 H5027 H8064 H3556 H3201

לְסֹפֵר **אִתָּם** **וַיֹּאמֶר** **לּוֹ** **כֹּה** **יְהִי** **זְרַעְךָ:**
أَنْ-تَعُدَّ إِنْيَاهَا وَ-قَالَ لَهُ هَكَذَا يَكُونُ نَسْلُكَ
H0853 H0559 H3541 H1961 H2233

نسلك.» يكون «هكذا له: وقال تعدها.» أن أستطعت إن ألنجوم وعد أسماء إلى «أنظر وقال: خارج إلى أخرجه ثم

6 **וַהֲאָמֵן** **בֵּיתוֹ** **וַיַּחְשְׁבָהּ** **לּוֹ** **בְּדָקָה:**
وَ-أَمَنَّ ب-يَهُوهَ وَ-حَسَبَهَا لَهُ بِدَقَّةٍ
H0539 H3068 H2803 H6666

برا.له فحسبه بألرب فأمن

7	וַיֹּאמֶר וְ-قَالَ	אֵלָיו לֵה	אֲנִי אָנָּה	יְהוָה יְהוֹה	אֲשֶׁר אֲשֶׁר	הוֹצֵאתִיךָ מֵאוּר	כְּשָׂרִים אֲלֵכֶם	לָתֵת לְ-أَعْطِي	לָךְ לَكَ	אֶת-את	הָאָרֶץ
	H0559	H0413	H0589	H3068	H3318	H3778	H5414	H0853	H0776		

הַזֹּאת לְרִשְׁתָּהּ:
 הַזֹּאת לְ-تَرِثَهَا
[H3423](#) [H2063](#)

לַתְּרִיתָהּ. «الأرض هذه ليعطيك ألكلدانيين أور من أخرجك ألذي أرب» أنا له: وقال

8	וַיֹּאמֶר וְ-قَالَ	בְּיַמֵּי אֲדָנִי	יְהוָה יְהוֹה	בְּמָה בְּמָה	אֲדַע אֲדַע	כִּי אֲרִשְׁנָה: כִּי	אֲרִשְׁנָה: אֲרִשְׁנָה
	H0559	H0136	H3069	H4100	H3045	H3423	H3423

אֲרִיתָהּ? «أني أعلم بماذا أرب. ألسيد» أياها فقال:

9	וַיֹּאמֶר וְ-قَالَ	אֵלָיו לֵה	קָחָה קָחָה	לִי לִי	עֲגֵלָה עֲגֵלָה	מְשֻׁלָּשֶׁת מְשֻׁלָּשֶׁת	וְעִז וְ-عِزًّا	וְאֵיל וְ-كِبْشًا	מְשֻׁלָּשׁ מְשֻׁלָּשׁ	וְתָר וְ-يَمَامَةً	וְגוֹזָל: וְ-حَمَامَةً
	H0559	H0413	H3947		H8027	H8027	H5795	H8027	H8449	H8449	H1469

וְחַמָּה. «ويمامة ثلاثيا، وكبشا ثلاثية، وعنزة ثلاثية، عجلة لي» خذ له: فقال

10	וַיִּקַּח וְ-أَخَذَ-	לּוֹ לֵה	אֶת-את	כָּל-כָּל-	אֱלֹהִים אֱלֹהִים	וַיִּבְתֵּר וַיִּבְתֵּר	אֶתֶם אֶתֶם	בְּתוֹךְ בְּתוֹךְ	וַיִּתֵּן וַיִּתֵּן	אִישׁ-אִישׁ-	בְּתוֹךְ בְּתוֹךְ	לְקַרְנֹת לְקַרְנֹת	רַעֲהוּ רַעֲהוּ
	H3947		H0853	H3605	H0428	H1334	H0853	H8432	H5414	H0376	H1335	H7125	H7453

וְאֶת-את וְ-و-
 הַצֶּפֶר הַצֶּפֶר
 לֹא לֹא
 בְּתֵר: בְּתֵר:
[H0853](#) [H6833](#) [H3808](#) [H1334](#)

יִשְׁקֶה. فلم أطيبر وأما صاحبه. مقابل واحد كل شق وجعل أوسط، من وشقها كلها هذه فأخذ

11	וַיִּרֶד וְ-نَزَلَتْ	הָעִיט הָעִיט	עַל-עַל-	הַפְּנִימִים הַפְּנִימִים	וַיִּשָּׁב וַיִּשָּׁב	אֶתֶם אֶתֶם	אֶבְרָם אֶבְרָם
	H3381	H5861		H6297	H5380	H0853	H0087

יִזְכְּרָהּ. أبرام وكان أجبث، على أوجارح فنزلت

12	וַיְהִי וְ-كَانَتْ	הַשְּׁמֶשׁ הַשְּׁמֶשׁ	לְ-ل-تَغْرُبُ	וְ-سَبَات וְ-سَبَات	וַתִּרְדְּמָה וַתִּרְדְּמָה	נִפְלָה נִפְלָה	עַל-עַל-	אֶבְרָם אֶבְרָם	וְהָנָה וְהָנָה	אִימָה אִימָה	חֲשֹׁכָה חֲשֹׁכָה	גְּדָלָה גְּדָלָה	נִפְלָת נִפְלָת
	H1961	H8121	H0935	H8639	H5307	H5307		H0087	H2009	H0367	H2825	H5307	H5307

עָלָיו:
 עָלָיו
 עָלָיו

עֲלֵי. واقعة عظيمة مظلمة رعبه وإذا سبات، أبرام على وقع ألمغيب، إلى الشمس صارت ولما

13	וַיֹּאמֶר וְ-قَالَ	לְ-أَبْرَام	יָדַע יָדַע	תָּדַע תָּדַע	כִּי-כִי-	וְגַר וְגַר	יְהוָה יְהוֹה	זָרַעַךְ זָרַעַךְ	בְּאֶרֶץ בְּאֶרֶץ	לָהֶם לָהֶם	וַעֲבָדוּם וַעֲבָדוּם
	H0559	H0087	H3045	H3045	H3045	H1616	H1961	H2233	H0776	H3808	H5647

וְעַנְוֵי וְ-يُدُلُونَ
 אֶתֶם אֶתֶם
 אַרְבַּע אַרְבַּע
 מֵאוֹת מֵאוֹת
 שָׁנָה: שָׁנָה:
[H0853](#) [H0702](#) [H3967](#) [H8141](#)

שָׁנָה. مئة أربع فيذلونهم لهم. ويستعبدون لهم، ليست أرض في غريبا سيكون نسلك أن يقينا «أعلم لأبرام: فقال

